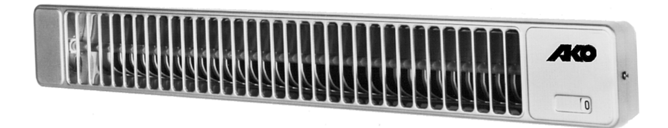
AKO-Wickeltischstrahler
AKO-Radiant heater for baby's changing-table
Radiateur AKO pour table à langer
Radiatore AKO per fasciatoio
Radiador AKO para envolvedor
AKO-Babycommodestraler



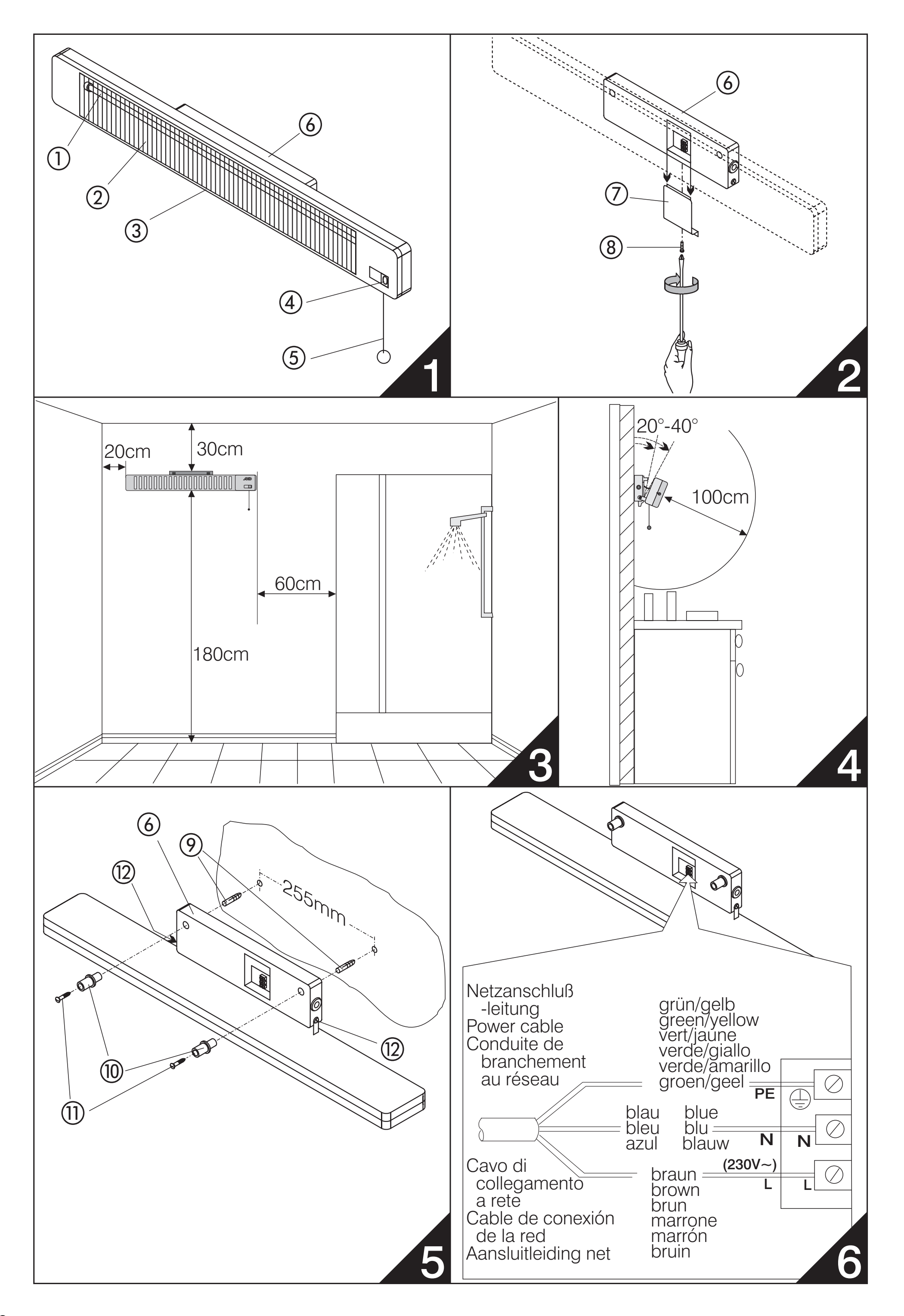
BY 800



CE

130602-by800- ibw

06/2002 220 587/3


①
②
③
④
⑤
⑥
1
⑥
⑦
⑧
2
20cm
30cm
60cm
180cm
3
20°-40°
100cm
4
⑥
⑨
⑫
255mm
⑫
⑩
⑪
5
Netzanschluß
-leitung
Power cable
Conduite de
branchement
au réseau
grün/gelb
green/yellow
vert/jaune
verde/giallo
verde/amarillo
groen/geel
PE
blau
bleu
azul
blue
blu
blauw
N
N
(230V~)
L
L
Cavo di
collegamento
a rete
Cable de conexión
de la red
Aansluitleiding net
braun
brown
brun
marrone
marrón
bruin
6

(D) **Liebe Kundin, lieber Kunde,**
vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieses Geräts entgegengebracht haben. Sie haben ein Qualitätsprodukt erworben, welches nach anerkannten sicherheitstechnischen Regeln CE-konform hergestellt wurde.
Weil wir wollen, daß Sie lange Freude an dem Gerät haben und ausreichend **für Ihre Sicherheit** gesorgt ist, **lesen Sie bitte die Anleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch**. Bewahren Sie die Anleitung griffbereit auf und geben Sie das Gerät nie ohne Anleitung an andere Personen weiter.

W A R N U N G **Folgende Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten!**

- Das Gerät ist ausschließlich für den normalen Hausgebrauch und **nicht** für den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Dabei ist die waagerechte, ortsfeste Wandmontage, in einer Höhe von mindestens 1,8 m über dem Fußboden (vgl. Abb.3) vorgeschrieben.
- Die Montage an der Decke ist nicht zulässig. Holzdecken können, auch bei Einhaltung der Mindestabstände zur Decke, durch die Wärmeentwicklung des Geräts nachdunkeln.
- Sollten Sie das Gerät im Bad montieren, **halten Sie unbedingt** die Sicherheitsabstände ein (vgl. Abb.3, 4). Es muß sichergestellt sein, daß Personen, die sich in der Dusche oder der Badewanne befinden, das Gerät nicht erreichen können.
- Beachten Sie, daß das Gerät **nicht direkt unter einer Wandsteckdose** montiert wird.
- Das Gerät **darf nicht abgedeckt** werden, da es sonst überhitzt werden kann oder Brandgefahr besteht.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** in Räumen, in denen **Dämpfe oder Gase** entstehen, die leicht entzündet werden können.
- Prüfen Sie, ob die auf dem Typschild des Geräts angegebene Netzspannung mit der in Ihrer Wohnung übereinstimmt.
- Das Gerät darf **nicht** von Kindern bedient werden.
- Achten Sie darauf, daß **kein Wasser oder andere Flüssigkeiten** auf oder in das Gerät gelangen.
- **Vor jeder Reinigung des Geräts** ziehen Sie den Netzstecker oder schalten Sie die Stromzufuhr über die allpolige Trennvorrichtung ab.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts **niemals leicht entflammbare Reinigungsmittel** wie z.B. Benzin oder Spiritus.
- Das Gerät darf **nur** vom Fachmann geöffnet und repariert werden.

W A R N U N G **Wegen der Gefahr der Körperüberhitzung bei Babys unbedingt beachten!**

- Die maximale Bestrahlungsdauer beträgt 15 Minuten.
- **Halten Sie unbedingt** den Sicherheitsabstand von 100 cm zwischen dem Strahler und dem Baby ein.
- Vermeiden Sie zusätzliche Wärmeeinstrahlung, wie z.B. direkte Sonneneinstrahlung.
- Bei Babys mit erhöhter Körpertemperatur darf der Strahler **nicht** verwendet werden.

Technische Daten Technische Änderungen vorbehalten

Typ	**BY 800**
Nennspannung	- siehe Typschild -
Leistung	- siehe Typschild -
Schaltstufen	0: AUS 1: volle Heizleistung
Schutzklasse	I
Schutzart	IP 23 (bei absolut wandbündiger Montage)
elektrischer Anschluß	Netzkabel / Festanschluß
Abmessungen ca.(BxHxT)	75cm x 9cm x 7,5cm
Gewicht ca.	2 kg

Ihr Wickeltischstrahler erwärmt nur die angestrahlten Gegenstände oder Personen und dient ausschließlich zum Ausgleich des Wärmeverlustes des Babys beim Wickeln. Er enthält einen Heizstab. Das Gerät wird über einen Schalter mit Zugschnur eingeschaltet. Die gewählte Schaltstufe kann an der Anzeige abgelesen werden.

Aufbau und Bedienteile (vgl. Abbildungen auf Seite 2)

① Heizstab ② Reflektor
③ Schutzgitter ④ Anzeige der Schaltstufen

⑤ Zugschnur
⑦ Abdeckung
⑨ 2 Dübel (im Beipackbeutel)
⑪ 2 Schrauben (im Beipackbeutel)
⑥ Befestigungskonsole mit Anschlußklemmen
⑧ Schraube
⑩ 2 Abstandshalter (im Beipackbeutel)
⑫ 2 Feststellschrauben

Das Auspacken des Geräts

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und die Transportsicherungen, welche die Heizstäbe schützen.
- Überprüfen Sie das Gerät auf sichtbare Beschädigungen. Falls Sie Beschädigungen am Gerät feststellen, dürfen Sie es nicht benutzen. Wenden Sie sich dann bitte an Ihren Fachhändler.
- Wir bitten Sie, das Verpackungsmaterial umweltgerecht zu entsorgen.

Die Montage des Geräts (vgl. Abb 1-6)

(Sie benötigen einen 8mm-Schlitz-Schraubendreher und einen Kreuzschlitz-Schraubendreher Größe 2) Lösen Sie die Schraube ⑧ und nehmen Sie die Abdeckung ⑦ ab - Drehen Sie die Konsole ⑥ um 90° nach hinten - Bohren Sie zwei Löcher Ø 6mm in die Wand, die Maße und Sicherheitsabstände entnehmen Sie Abbildung 5. Stellen Sie sicher, daß sich im Bereich der Bohrlöcher keine anderen Installationen (z.B. Strom, Wasser) befinden - Befestigen Sie die Konsole ⑥ des Geräts mit den beiden Abstandshaltern ⑩, den Schrauben ⑪ und den Dübeln ⑨ an der Wand. - Montieren Sie die Abdeckung ⑦ - Richten Sie das Gerät so aus, daß es die Wärme in die gewünscht Richtung abstrahlt - Fixieren Sie die Position durch das Festdrehen der Feststellschrauben ⑫ - Stecken Sie den Netzstecker ein.

Der Festanschluß der elektrischen Zuleitung

Das Gerät kann auch an eine fest installierte elektrische Zuleitung angeschlossen werden. Lassen Sie dazu den elektrischen Anschluß durch eine Fachmann entsprechend Abb. 6 vornehmen. (Befindet sich die el. Zuleitung außerhalb des Bereichs der Konsole, so muß sie durch die Membrantüllen seitlich in die Konsole eingeführt werden).



Folgende Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten!

- Der elektrische Festanschluß **darf ausschließlich durch den Fachmann** vorgenommen werden. Beachten Sie die jeweiligen nationalen Bestimmungen.
- Der Festanschluß darf nur an Leitungsnetzen erfolgen, die mit einer allpoligen Trennvorrichtung mit mind. 3mm Kontaktöffnung ausgestattet sind.
- Das Gerät muß geerdet werden.

Der Betrieb des Geräts

- Schalten das Gerät durch Ziehen an der Zugschnur ⑤ ein. Sie können die eingeschaltete Heizstufe leicht an der Anzeige ④ ablesen. Wenn Sie die Zugschnur nochmals ziehen, erreichen Sie wieder Position **0** und das Gerät ist ausgeschaltet.

Die Anzeige der Schaltstufen

0 (AUS) **->** **1** (Heizstufe 1) **->** **0** (AUS)

Zur Reinigen des Geräts

- Sie schalten das Gerät aus und lassen es abkühlen.
- Ziehen Sie den Netzstecker oder schalten Sie die Stromzufuhr über die allpolige Trennvorrichtung (Sicherung) ab.
- Bei Bedarf reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Zur Beseitigung von Staub von Reflektor und Heizstäben benutzten Sie am besten einen Pinsel mit langen, weichen Borsten.
- Bei sehr starker Verschmutzung lassen Sie das Gerät von einem Fachmann reinigen.

Eventuelle Störungen am Gerät und mögliche Ursachen

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Heizstab gibt keine Wärmestrahlung ab.	Das Gerät ist ausgeschaltet (Anzeige Position **0)**.	Stellen Sie die gewünschte Heizstufe ein (Anzeige Position **1)**.
	Die Haushaltssicherung oder der FI-Schutzschalter hat angesprochen.	Überprüfen Sie die Haushaltssicherung und achten Sie darauf, daß keine weiteren leistungsstarken Geräte diesselbe Haushaltssicherung belasten.
	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt oder die Stromzufuhr ist unterbrochen.	Stecken Sie den Netzstecker ein oder schalten Sie das Gerät über die Trennvorrichtung (Sicherung) ein.

Falls Sie alle oben aufgeführten Ursachen überprüft haben und das Gerät trotzdem nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler oder eine Service-Stelle.

Die Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Die Entsorgung

Über die Möglichkeit der Entsorgung Ihres Geräts informieren Sie sich bei Ihrem Fachhändler oder direkt beim Hersteller.

Garantieurkunde für AKO-Direktheizgeräte und AKO-Infrarotstrahler (gültig für Deutschland) (Ausgabestand 08/2006)

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung umschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt. Für die Geräte leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Bei gewerblichem Gebrauch innerhalb von 12 Monaten. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

Dieses Gerät fällt nur dann unter diese Garantie, wenn es von einem Unternehmer in einem der Mitgliedstaaten der Europäischen Union gekauft wurde, es bei Auftreten des Mangels in Deutschland oder Österreich betrieben wird und Garantieleistungen auch in Deutschland erbracht werden können.

Die Behebung der von uns als garantiepflichtig anerkannter Mängel geschieht dadurch, dass die mangelhaften Teile unentgeltlich nach unserer Wahl instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Durch Art oder Ort des Einsatzes des Gerätes bedingte außergewöhnliche Kosten der Mängelbeseitigung werden nicht übernommen. Ausgebaute Teile, die wir zurücknehmen, gehen in unser Eigentum über.

Die Garantiezeit für Nachbesserungen und Ersatzteile endet mit dem Ablauf der ursprünglichen Garantiezeit für das Gerät.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unwesentlich beeinträchtigen.

Es ist jeweils der Original-Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen.

Eine Garantieleistung entfällt, wenn vom Endabnehmer oder einem Dritten die entsprechenden VDE-Vorschriften, die Bestimmungen der örtlichen Versorgungsunternehmen oder unsere Montage- und Gebrauchsanweisung nicht beachtet worden sind. Durch etwa seitens des Endabnehmers oder Dritter unsachgemäß vorgenommenen Änderungen und Arbeiten, wird die Haftung für die daraus entstehenden Folgen aufgehoben.

Die Garantie erstreckt sich auf vom Lieferer bezogene Teile. Nicht vom Lieferer bezogene Teile und Geräte-/ Anlagenmängel die auf nicht vom Lieferer bezogene Teile zurückzuführen sind, fallen nicht unter den Garantieanspruch.

Sofern der Mangel nicht beseitigt werden kann oder die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert wird, wird der Hersteller entweder kostenfreien Ersatz liefern oder den Minderwert vergüten. Im Falle einer Ersatzlieferung behalten wir uns die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsanrechnung, für die bisherige Nutzungszeit, vor.
Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, sind soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist ausgeschlossen.

Bei einer Haftung nach § 478 BGB wird die Haftung des Lieferers auf die Servicepauschalen des Lieferers als Höchstbetrag beschränkt.

Kundendienst

Im Kundendienstfall wird der autorisierte Kundendienst vor Ort informiert, der für eine schnelle Abhilfe des Problems sorgt. Den für Ihre Region zuständigen autorisierten Kundendienst erfahren Sie über die zentrale Servicehotline der Glen Dimplex Deutschland GmbH.

Glen Dimplex Deutschland GmbH
Geschäftsbereich Dimplex
Am Goldenen Feld 18
D-95326 Kulmbach

Tel.-Nr. +49 (0) 9221 / 709-564
Fax.-Nr. +49 (0) 9221 / 709-589
E-Mail: kundendienst.hauswaermetechnik@glendimplex.de

Wir setzen traditionell hohe Maßstäbe in die Qualität und Langlebigkeit unserer Direktheizgeräte. Jedoch können Defekte nicht immer völlig ausgeschlossen werden. Bei Problemen mit AKO-Geräten wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst:

Für die Auftragsbearbeitung werden die Erzeugnisnummer **E-Nr.** und das Fertigungsdatum **FD** des Gerätes benötigt.
Diese Angaben befinden sich auf dem Typschild, in dem stark umrandeten Feld.

Unser AKO-Infoteam steht Ihnen auch für weitere Anwendungs- und Bedienungsfragen zur Verfügung.